

**CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM  
VÙNG WASHINGTON D.C., MARYLAND & VIRGINIA**



**HIẾN CHƯƠNG**

**THE VIETNAMESE AMERICAN COMMUNITY  
OF WASHINGTON, D.C., MARYLAND & VIRGINIA**

# TỔ QUỐC GHI ƠN





Cộng Đồng Việt Nam vùng Washington, D.C; Maryland và Virginia  
*Vietnamese American Community of Washington, D.C.; Maryland & Virginia*

**CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM  
WASHINGTON, D.C., MARYLAND VÀ VIRGINIA**

# **HIẾN CHƯƠNG**

**TU CHINH THÁNG HAI (FEBRUARY) NĂM 2014**

## **CHƯƠNG DẪN NHẬP**

Mọi tập hợp dân tộc đều được xây dựng trên một ý chí chung, đồng tâm gắn bó với nhau qua những thăng trầm lịch sử với những kinh nghiệm đồng cam cộng khổ, và chia sẻ với nhau những ước vọng trong tương lai.

Một nền văn hiến trên bốn ngàn năm của nước ta chắc chắn đã được xây dựng và bồi đắp bằng một ý chí chung và một đồng tâm đặt trên nền tảng văn hóa, lịch sử và ngôn ngữ chung.

Tuy nhiên, lịch sử không chỉ là một tổng hợp thời gian trong quá khứ. Sự vận hành của lịch sử diễn ra hôm nay và trong những ngày sắp tới chỉ có thể hiểu được bằng cách phản ánh trong tư tưởng lẫn hành động quyết tâm tranh đấu để thực hiện những ước vọng cao đẹp cho một quê hương Việt Nam tự do, dân chủ, và phú cường.

Chính vì lý tưởng tự do dân chủ và tinh thần quốc gia, không thể chấp nhận chủ thuyết vô thần và chế độ độc tài phi nhân Cộng Sản mà từ 1975 hàng triệu người Việt Nam đã bỏ nước ra đi dẫn đến sự có mặt của chúng ta ở khắp các nước tự do trên thế giới.

Có cùng những yếu tố chung, đồng thời để bảo vệ và phát huy gia tài văn hoá, lịch sử và ngôn ngữ Việt, chúng tôi, những người Việt Quốc Gia Chống Cộng sống trong các Tiểu Bang Virginia, Maryland và Thủ Đô Hoa Thịnh Đốn quyết định hợp thành một Cộng Đồng và thành lập một cơ cấu Đại Diện chung dưới danh xưng là CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM VÙNG WASHINGTON, D.C., MARYLAND VÀ VIRGINIA, với những điều khoản tổ chức và điều hành được quy định trong các văn kiện tiếp theo CHƯƠNG DẪN NHẬP này.

## **CHƯƠNG MỘT KHÁI NIỆM**

Điều 1. Cộng Đồng Việt Nam Vùng Washington, D.C., Maryland và Virginia (gọi tắt là Cộng Đồng Việt Nam) là một Cộng Đồng người Việt Quốc Gia Chống Cộng với những yếu tính sau đây:

- 1.1 Cùng chung một văn hoá và truyền thống;
- 1.2 Cùng chung một quan niệm lịch sử; và
- 1.3 Cùng chia sẻ những khát vọng chung.

Điều 2. Cộng Đồng Việt Nam do kinh nghiệm lịch sử còn là:

- 2.1 Một Cộng Đồng tự nạn Cộng Sản;
- 2.2 Quốc gia; và
- 2.3 Chống Cộng.

## **CHƯƠNG HAI**

### **LÝ TƯỞNG VÀ MỤC ĐÍCH**

Điều 3. Cộng Đồng Việt Nam theo đuổi những lý tưởng sau đây:

- 3.1 Quốc gia chống Cộng;
- 3.2 Tự do, Dân chủ, Nhân và Dân quyền;
- 3.3 Xây dựng nhằm thăng tiến một Cộng Đồng lành mạnh, an toàn và thịnh vượng.

Điều 4. Cộng Đồng Việt Nam nhằm đạt tới những mục đích sau:

- 4.1 Kết hợp tất cả người Việt Quốc gia;
- 4.2 Phát triển tương quan và tạo sự đoàn kết giữa mỗi thành phần trong Cộng Đồng;
- 4.3 Tranh đấu và bảo vệ quyền lợi chính đáng cho người Việt Quốc gia trong khuôn khổ luật pháp Hoa kỳ;
- 4.4 Nói lên những khát vọng của Cộng Đồng;
- 4.5 Phát triển và thăng tiến Cộng Đồng trong tinh thần hòa hợp với các cộng đồng bạn;
- 4.6 Bảo tồn và phát huy nền văn hóa truyền thống dân tộc;
- 4.7 Tranh đấu cho tự do dân chủ và nhân quyền tại Việt Nam và hỗ trợ các nỗ lực quang phục quê hương;
- 4.8 Thống nhất đường lối thông tin và quan điểm của Cộng Đồng Việt Nam để có hành động đồng nhất và thích nghi.

## **CHƯƠNG BA**

### **TÔN CHỈ**

Điều 5. Tôn chỉ của Cộng Đồng Việt Nam là:

- 5.1 Chủ trương dân chủ;
- 5.2 Chủ trương bất bạo động; và
- 5.3 Chủ trương bình đẳng và không kỳ thị.

**CHƯƠNG BỐN**  
**DANH XƯNG, TÍNH CÁCH, PHẠM VI,**  
**THỜI HẠN HOẠT ĐỘNG VÀ TRỤ SỞ**

Điều 6. Danh xưng của Cơ Cấu Đại Diện Cộng Đồng là “CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM VÙNG WASHINGTON, D.C., MARYLAND VÀ VIRGINIA”.

Điều 7. Cộng Đồng Việt Nam vùng Washington, D.C., Maryland, và Virginia hoạt động trong phạm vi Thủ Đô Hoa Thịnh Đốn và hai Tiểu Bang Maryland, Virginia.

Điều 8. Hoạt động của Cộng Đồng Việt Nam có tính cách bất vụ lợi và vô thời hạn.

Điều 9. Trụ sở chính của Cộng Đồng Việt Nam đặt tại vùng Bắc Virginia.

## **CHƯƠNG NĂM**

### **TÀI SẢN CỦA CƠ CẤU CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

Điều 10. Tài sản của Cộng Đồng Việt Nam gồm có:

- 10.1 Tiền lệ phí Cộng Đồng;
- 10.2 Tặng dũa hay di tặng bằng hiện kim hay hiện vật;
- 10.3 Các khoản trợ cấp của các cơ quan công và tư;
- 10.4 Động sản và bất động sản do tạo mãi, tặng dũa hay di tặng;
- 10.5 Các tài sản hữu thường hay vô thường khác như tác quyền, trái quyền...

## **CHƯƠNG SÁU THÀNH PHẦN**

Điều 11. Thành phần của Cộng Đồng Việt nam gồm có:

- 11.1 Thành phần Hội Đoàn và Nhóm;
- 11.2 Thành phần Cá Nhân;

Điều 12. Điều kiện chung:

Các Hội Đoàn, Nhóm, Cá nhân sẽ trở thành thành phần của Cộng Đồng Việt Nam nếu:

- 12.1 Có giấy xác nhận gia nhập;
- 12.2 Có góp lệ phí cộng đồng; và
- 12.3 Có sự chấp thuận của Văn Phòng Thường Trực Hội Đồng Đại Diện Cộng Đồng Việt Nam.

Điều 13. Điều kiện riêng:

Ngoài các điều kiện chung nói trên,

13.1 Các Hội Đoàn phải có các điều kiện sau đây:

- a) Có chứng thư thành lập do Tiểu Bang Virginia, Maryland hay District of Columbia (D.C) cấp và đang hoạt động trong khuôn khổ luật định;
- b) Nếu không hoặc chưa ghi danh thành lập chính thức, thì phải trưng dẫn thành tích sinh hoạt như một Hội Đoàn và mang lại lợi ích cho cộng đồng.

13.2 Các Nhóm phải có điều kiện sau đây:

- a) Là những nhóm thiện nguyện thiện chí hoặc nhóm nghề nghiệp đang hoạt động mang lại lợi ích cho cộng đồng trong các lãnh vực thanh thiếu niên, sinh viên học sinh, thể thao và văn nghệ, xã hội tỵ nạn, chống Cộng Sản và kinh tài Cộng sản, vân vân...; và
- b) Được ít nhất hai (2) Hội Đoàn xác nhận.

13.3 Các Cá nhân phải trên mười tám (18) tuổi và có tinh thần minh mẫn.

Điều 14. Quyền lợi và quyền hạn:

Các thành phần đều có quyền:

- 14.1 Bầu cử, ứng cử, và đề cử;
- 14.2 Yêu cầu đại diện và can thiệp, giúp đỡ khi quyền lợi chính đáng bị xâm phạm;
- 14.3 Được hưởng các dịch vụ do Cộng Đồng Việt Nam cung cấp.

Điều 15. Nhiệm vụ:

Tất cả các thành phần đều phải chấp thuận lý tưởng, tôn trọng tôn chỉ, mục đích, hiến chương và nội quy của Cộng Đồng Việt Nam.

## **CHƯƠNG BẢY**

### **CƠ CẤU ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM VÙNG WASHINGTON, D.C., MARYLAND VÀ VIRGINIA gồm có các cơ cấu sau đây:

- Đại Hội Đồng
- Hội Đồng Đại Diện
- Hội Đồng Chấp Hành
- Hội Đồng Cố Vấn

#### **Điều 16. Đại Hội Đồng:**

##### **16.1 Thành phần:**

Đại Hội Đồng gồm các thành phần của Cộng Đồng Việt Nam ấn định ở Chương Sáu.

##### **16.2 Quyền hạn và nhiệm vụ:**

Đại Hội Đồng nhóm họp thường lệ hai (2) năm một (1) lần để:

- a) Bầu cử các Đại Diện Cá Nhân và quyết định thông qua tư cách đại diện của các đại diện Hội Đoàn và Nhóm;
- b) Thảo luận để đưa ra các quyết định làm đường hướng cho chính sách của Cơ Cấu Đại Diện Cộng Đồng;
- c) Nghe báo cáo về tình trạng Cộng Đồng.

Thê thức triệu tập Đại Hội Đồng sẽ được ấn định trong Bản Nội Quy.

#### **Điều 17. Hội Đồng Đại Diện Cộng Đồng:**

##### **17.1 Thành viên:**

Hội Đồng Đại Diện Cộng Đồng gọi tắt là Hội Đồng Đại Diện, gồm hai (2) thành phần:

- a) Đại diện các Hội Đoàn và các Nhóm;

Tư cách đại diện của Chủ Tịch/Hội Trưởng Hội Đoàn hay Trưởng Nhóm sẽ chấm dứt khi vị này không còn giữ chức vụ Chủ Tịch/Hội Trưởng hay Trưởng Nhóm nữa, trừ phi giữ chức vụ Chủ Tịch hoặc Đồng Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện Cộng Đồng. Các Chủ Tịch, Hội Trưởng và các Trưởng Nhóm có thể cử đại diện tham dự các phiên họp Hội Đồng Đại Diện bằng một văn thư chính thức.

Các đại diện này có quyền ứng cử hay nhận đề cử vào các chức vụ trong Hội Đồng Đại Diện.

b) Các Đại diện Cá nhân:

Các Đại diện cá nhân sẽ do thành phần cá nhân bầu theo liên danh ba (3) người. Tổng số các Đại Diện Cá Nhân sẽ bằng hoặc ít hơn tổng số các Đại diện Hội Đoàn và Nhóm, số ít hơn phải nhỏ thua tức số của một(1) liên danh và được phân chia theo tỷ lệ như sau:

1. Tiểu bang Virginia 60%
- 2.-Tiểu bang Maryland 30%
- 3.-Thủ đô Hoa Thịnh Đốn 10%

Các tỷ lệ trên có thể thay đổi tùy theo dân số địa phương.

### 17.2 ) Nhiệm kỳ:

Nhiệm kỳ Đại Diện Cá nhân là hai (2) năm kể từ ngày đắc cử.

Nhiệm kỳ của các Đại Diện Hội Đoàn hay Nhóm sẽ tùy thuộc nhiệm kỳ của Chủ Tịch/Hội Trưởng hay Trưởng Nhóm.

Hội Đồng Đại Diện nhóm họp mỗi năm hai (2) lần vào tháng Ba (3) và tháng Chín (9). Riêng năm bầu cử kỳ họp thường niên tháng Chín (9) sẽ được thay thế bằng kỳ họp bất thường của Hội Đồng Đại Diện mới để bầu cử các chức vụ của cộng đồng.

Hội Đồng Đại Diện cũng có thể nhóm họp bất thường tùy theo nhu cầu.

Thế thức triệu tập và điều hành các phiên họp sẽ được quy định trong các điều khoản kế tiếp.

### 17.3 Quyền hạn và nhiệm vụ:

Hội Đồng Đại Diện có những quyền hạn và nhiệm vụ sau đây:

- a) Thi hành các văn kiện thành lập cơ cấu Đại Diện Cộng Đồng;
- b) Ấn định đường lối và chính sách của Cộng Đồng Việt Nam;
- c) Quản trị tất cả tài sản của cơ cấu Đại Diện Cộng Đồng Việt Nam;
- d) Duyệt xét phúc trình thường niên của Hội Đồng Chấp Hành;
- e) Duyệt xét và phê chuẩn ngân sách thường niên;
- f) Ấn định thế thức ứng cử, bầu cử các Đại Diện Cá nhân và các chức vụ của cơ cấu Đại Diện Cộng Đồng;
- g) Biểu quyết chấp thuận sự gia nhập của các Hội Đoàn và Nhóm;
- h) Ấn định lệ phí Cộng Đồng;
- i) Thực thi những quyết nghị khác của Đại Hội Đồng Cộng Đồng

### Điều 18. Văn Phòng Thường Trực:

Hội Đồng Đại Diện sẽ được điều hành bởi Văn Phòng Thường Trực gồm mười hai (12) người.

**18.1 Thành phần: Văn Phòng Thường Trực gồm:**

- 1 Chủ Tịch
- 2 Đồng Chủ Tịch
- 8 Ủy viên và
- 1 Quản trị viên.

- a) Chủ Tịch và Đồng Chủ Tịch họp thành Chủ Tịch Đoàn.
- b) Chủ Tịch do Hội Đồng Đại Diện bầu.
- c) Hai vị Đồng Chủ Tịch sẽ được bầu bởi đại diện hai (2) địa phương (trong Hội Đồng Đại Diện) không có đại diện đắc cử Chủ Tịch.

d) Hai (2) Đồng Chủ Tịch và tám (8) Ủy Viên sẽ do các đại diện địa phương liên hệ trong Hội Đồng Đại Diện bầu theo cấp khoản sau đây:

- Tiểu bang Virginia: Sáu (6) vị
- Tiểu bang Maryland Ba (3) vị
- Thủ đô Hoa Thịnh Đốn Một (1) vị

Cấp khoản trên có thể được thay đổi tùy theo dân số của các địa phương.

Cấp khoản này không tính vị Chủ Tịch Cộng Đồng và Quản Trị Viên do Chủ Tịch Cộng Đồng bổ nhiệm.

e) Quản Trị viên do Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện bổ nhiệm sau khi tham khảo ý kiến Văn Phòng Thường Trực.

f) Chủ Tịch là Chủ Tịch của Chủ Tịch Đoàn, tức là Chủ Tịch Văn Phòng Thường Trực, tức là Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện (gọi tắt là Chủ Tịch Cộng Đồng) kiêm nhiệm chức vụ Chủ Tịch Hội Đồng Chấp Hành.

**18.2) Nhiệm kỳ:**

Các chức vụ thuộc Văn Phòng Thường Trực có nhiệm kỳ là hai (2) năm kể từ ngày được bầu và có thể tái cử. Ngoại trừ Chức vụ Chủ Tịch có nhiệm kỳ hai (2) năm và chỉ có thể tái cử một (1) lần

**18.3) Nhiệm vụ và Quyền hạn:**

Văn Phòng Thường Trực có những nhiệm vụ và quyền hạn sau đây:

- a) Nghiên cứu, đề nghị và giám sát việc thi hành chính sách, đường lối, chương trình hoặc quyết nghị của Đại Hội Đồng và của Hội Đồng Đại Diện;
- b) Có các quyền hạn khác của Hội Đồng Đại Diện và do Hội Đồng Đại Diện ủy nhiệm;

c) Chủ Tịch Cộng Đồng có quyền triệu tập và chủ tọa Đại Hội thường niên hay bất thường của Đại Hội Đồng, Hội Đồng Đại Diện, Văn Phòng Thường Trục và Hội Đồng Chấp Hành.

#### **18.4) Thể thức điều hành:**

Thể thức điều hành, bầu cử, ứng cử, đề cử, điền khuyết, cách chức, bất tín nhiệm, từ chức..., các chức vụ thuộc Hội Đồng Đại Diện, và Văn Phòng Thường Trục sẽ được ấn định trong bản Nội Quy.

### **Điều 19. Hội Đồng Chấp Hành:**

#### **19.1 Thành phần:**

Hội Đồng Chấp Hành gồm có:

- Chủ Tịch do Chủ Tịch Cộng Đồng kiêm nhiệm.
- Ba Phó Chủ Tịch (Nội Vụ, Ngoại Vụ, và Thanh Niên Sinh viên);
- Tổng Thư Ký;
- Tổng Thủ Quỹ; và
- Các ủy Viên (Chính Trị và Ngoại Giao, Kinh Tế, Tài Chánh và Ngân Sách, Văn Hoá Giáo Dục, Nhân Quyền, An sinh Xã Hội và Tỵ nạn, Thanh Thiếu Niên và Sinh Viên Học sinh, Thể Thao, Văn Nghệ, Thông Tin và một số Ủy Viên khác tùy theo nhu cầu của Cộng Đồng.

19.2 Thành phần Hội Đồng Chấp Hành do Chủ Tịch Cộng Đồng lựa chọn và bổ nhiệm.

#### **19.3 Nhiệm kỳ:**

Các chức vụ của Hội Đồng Chấp Hành có nhiệm kỳ tùy theo nhiệm kỳ của Chủ Tịch Cộng Đồng.

#### **19.4 Nhiệm vụ và Quyền hạn:**

Hội Đồng Chấp Hành có những nhiệm vụ và quyền hạn sau:

- a) Thi hành chính sách, đường lối, mục tiêu, chương trình hoặc quyết nghị của Đại Hội Đồng, Hội Đồng Đại Diện và Văn Phòng Thường Trục;
- b) Điều hành các công tác thường xuyên của cơ cấu Đại Diện Cộng Đồng;
- c) Tường trình kết quả hoạt động cho Hội Đồng Đại Diện và Văn Phòng Thường Trục trong các phiên họp thường và bất thường của hai cơ quan này.

#### **19.5 Thể thức điều hành:**

Thể thức điều hành, cách chức, từ chức và miễn khuyết... các chức vụ của Hội Đồng Chấp Hành sẽ được ấn định trong bản Nội Quy.

Điều 20. Hội Đồng Cố Vấn:

20.1 Hội Đồng Cố Vấn sẽ do Chủ tịch Cộng Đồng mời sau khi tham khảo ý kiến Văn Phòng Thường Trục.

20.2 Thành phần, Nhiệm vụ và Nhiệm kỳ của Hội Đồng Cố Vấn sẽ được ấn định trong bản Nội Quy.

20.3 Thành viên Hội Đồng Cố Vấn không thuộc Hội Đồng Đại Diện và Hội Đồng Chấp Hành.

## **CHƯƠNG TÁM**

### **TU CHÍNH VÀ GIẢI TÁN**

Điều 21. Ngoại trừ các Chương Dẫn Nhập, Chương Một, Chương Hai và Chương Ba không thể sửa đổi, Bản Hiến Chương này chỉ có thể tu chính do quyết nghị của hai phần ba (2/3) thành phần Hội Đồng Đại Diện hay hai phần ba (2/3) Đại Hội Đồng.

Quyết nghị tu chính có thể thực hiện bằng:

- Biểu quyết trực tiếp tại phiên họp,

- Biểu quyết bằng thư tín hay điện thư. Thư tín hay điện thư phải được Văn Phòng Thương Trục nhận ít nhất hai mươi bốn (24) giờ trước ngày Đại Hội biểu quyết.

- Thư tín hay điện thư được kể để tính túc số của các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện hay Đại Hội Đồng trong việc biểu quyết tu chính. Không áp dụng cho bất kỳ bầu cử hay biểu quyết nào khác .

Điều 22. Cơ Cấu Đại Diện Cộng Đồng Việt Nam vùng Washington, D.C., Maryland và Virginia chỉ có thể được giải tán do quyết nghị của ba phần tư (  $\frac{3}{4}$  ) thành phần Hội Đồng Đại Diện.

Điều 23. Việc tu chính và giải tán phải được chấp thuận trong một phiên họp khoáng đại thường niên hay bất thường. Hiến chương tu chính có hiệu lực ngay sau khi có biểu quyết chấp thuận.

#### **Điều khoản chuyển tiếp:**

Ngày bắt đầu nhiệm kỳ hai (2) năm của Hội Đồng Đại Diện, Hội Đồng Chấp Hành, Hội Đồng Cố Vấn, Văn Phòng Thương Trục là ngày Một ( 01 ) tháng Mười (10 )mỗi hai năm.

Nhiệm kỳ 2012-2014 sẽ chấm dứt vào ngày Ba Mươi ( 30 ) tháng Chín (9) năm 2014.

## **PHỤ CHƯƠNG ĐIỀU KHOẢN CHUYỂN TIẾP**

**Bản Hiến Chương Tu Chính gồm mười (10) Chương kể cả Chương Dẫn Nhập với hai mươi ba (23) điều và một Điều khoản chuyển tiếp. Tu chính Hiến chương thông qua ngày 02 tháng Ba (March) năm 2014.**



Version HC02032014

**CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM  
VÙNG WASHINGTON D.C., MARYLAND & VIRGINIA**



**NỘI QUY**

**THE VIETNAMESE AMERICAN COMMUNITY  
OF WASHINGTON, D.C., MARYLAND & VIRGINIA**



Cộng Đồng Việt Nam vùng Washington, D.C; Maryland và Virginia  
*Vietnamese American Community of Washington, D.C.; Maryland & Virginia*

**CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM  
VÙNG WASHINGTON, D.C., MARYLAND VÀ VIRGINIA  
---oOo---**

**NỘI QUY  
(TU CHÍNH THÔNG QUA NGÀY 02 THÁNG 3 NĂM 2014)**

**CHƯƠNG I  
TÀI SẢN CỦA CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

Điều 1.- Tiền lệ phí Cộng Đồng do Văn Phòng Thường Trực đề nghị và do Hội Đồng Đại Diện quyết định theo đa số tương đối trong một phiên họp thường niên.

Tiền lệ phí của thành viên Hội Đoàn và Nhóm ít nhất phải bằng năm (5) lần tiền lệ phí của thành viên cá nhân.

Các tài sản của Cộng Đồng phải được quản lý theo luật hiện hành của Tiểu Bang Virginia.

## **CHƯƠNG II**

### **THÀNH PHẦN CỦA CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

#### **Điều 2.- Thành phần Hội Đoàn và Nhóm**

Giấy xác nhận gia nhập Cộng Đồng của thành viên Hội Đoàn và Nhóm phải được gửi đến Văn Phòng Thường Trục của Cộng Đồng. Tư cách thành viên sẽ có hiệu lực sau khi được Văn Phòng Thường Trục biểu quyết chấp thuận trong phiên họp hằng tháng kế tiếp theo ngày nộp giấy xin xác nhận của Hội Đoàn hay Nhóm. Trong trường hợp Văn Phòng Thường Trục không thảo luận và biểu quyết sự gia nhập, sự gia nhập có hiệu lực và Hội Đoàn hay Nhóm trở thành hội viên.

#### **Điều 3.- Thành Phần Cá nhân**

Giấy xác nhận gia nhập Cộng Đồng của thành viên Cá nhân sẽ do Văn Phòng Thường Trục Hội Đồng Đại Diện biểu quyết chấp thuận theo đa số tương đối. Trong trường hợp Văn Phòng Thường Trục không thảo luận và biểu quyết sự gia nhập, sự gia nhập có hiệu lực và Cá nhân trở thành thành viên. Nếu không chấp thuận Văn Phòng Thường Trục không cần nêu lý do.

#### **Điều 4.- Quyền lợi của thành viên**

Thành viên Hội Đoàn, Nhóm và Cá nhân có quyền yêu cầu Cộng Đồng can thiệp giúp đỡ khi quyền lợi chính đáng bị xâm phạm. Thư yêu cầu phải được gửi đến Hội Đồng Chấp Hành. Trong vòng hai (2) tuần lễ kể từ ngày nhận đơn, Hội Đồng Chấp Hành phải phúc đáp cho thành viên yêu cầu biết quyết định bằng phương tiện hiệu quả nhất.

## **CHƯƠNG III**

### **CƠ CẤU CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

#### **Điều 5.- Đại Hội Đồng**

Đại Hội Đồng nhóm họp Đại Hội thường lệ hai (2) năm một lần vào tháng Chín(9) dương lịch.

Điều 6.- Chủ Tịch Cộng Đồng triệu tập và chủ tọa Đại Hội Đồng thường lệ. Thư triệu tập phải được đăng trên ít nhất một (1) báo địa phương ba mươi (30) ngày trước ngày họp. Thư mời họp phải ghi rõ chương trình nghị sự.

Điều 7.- Chủ Tịch Cộng Đồng hay quá bán thành viên Hội Đồng Đại Diện có thể yêu cầu nhóm họp Đại Hội Đồng bất thường. Chủ Tịch Cộng Đồng triệu tập Đại Hội Đồng bất thường theo thủ tục của điều 6.

Điều 8.- Thư yêu cầu nhóm họp Đại Hội Đồng bất thường của quá bán thành viên Hội Đồng Đại Diện phải được gửi đến Chủ Tịch Cộng Đồng, nêu rõ lý do của việc yêu cầu triệu tập và chương trình nghị sự đề nghị. Trong vòng mười lăm (15) ngày, kể từ ngày nhận được thư yêu cầu, Chủ Tịch Cộng Đồng phải gửi thư triệu tập Đại Hội Đồng bất thường, thủ tục triệu tập giống như thủ tục ấn định ở điều 6.

Điều 9.- Đại Hội Đồng thường niên được xem như họp lệ nếu có trên hai trăm (200) thành viên của Cộng Đồng hiện diện. Nếu túc số này không hội đủ một Đại Hội Đồng thứ hai sẽ được triệu tập trong vòng ba mươi (30) ngày. Đại Hội Đồng thứ hai được xem như họp lệ nếu có đủ một trăm (100) thành viên của Cộng Đồng hiện diện.

Đại Hội Đồng thường niên thảo luận và biểu quyết mọi vấn đề nếu cần. Các biểu quyết của Đại Hội Đồng thường niên sẽ theo đa số tương đối trừ phi ấn định khác trong Hiến Chương hay Nội Quy.

Điều 10.- Đại Hội Đồng bất thường được xem như họp lệ nếu có hai trăm (200) thành viên tham dự. Nếu không đạt được túc số này, Đại Hội Đồng bất thường được xem như hủy bỏ. Đại Hội Đồng bất thường chỉ biểu quyết các vấn đề nêu trong nghị trình đã gửi ra và theo đa số tương đối trừ phi ấn định khác trong Hiến Chương hay Nội Quy.

#### **Điều 11.- Hội Đồng Đại Diện**

Tư cách thành viên của Hội Đồng Đại Diện của Hội Đoàn hay Nhóm là tư cách Hội Đoàn hay Nhóm. Chủ Tịch, Hội Trưởng, Trưởng Nhóm hay vị đại diện sẽ không còn là thành viên của Hội Đồng Đại Diện nếu cá nhân không còn giữ chức vụ Chủ Tịch Hội Trưởng, Trưởng nhóm hay đại diện của Hội Đoàn hay Nhóm, trừ phi thành viên này giữ

chức vụ Chủ Tịch hay Đồng Chủ Tịch Cộng Đồng. Chủ Tịch, Hội Trưởng, Trưởng Nhóm hay đại diện kế tiếp sẽ trở thành thành viên thay thế.

Điều 12.- Để trở thành thành viên của Hội Đồng Đại Diện, vị đại diện của Hội Đoàn hay Nhóm phải có thư đề cử của Chủ Tịch, Hội Trưởng của Hội Đoàn hay của Trưởng Nhóm. Tư cách này của vị đại diện sẽ bị chấm dứt nếu Chủ Tịch, Hội Trưởng hay Trưởng Nhóm tham dự Hội Đồng Đại Diện. Trong trường hợp vị đại diện Hội Đoàn đắc cử Chủ Tịch hay Đồng Chủ Tịch Cộng Đồng, vị Chủ Tịch Hội Đoàn ký giấy đề cử không có quyền tham gia Hội Đồng Đại Diện. Nếu vị đại diện Hội Đoàn đắc cử Chủ Tịch hay Đồng Chủ Tịch Cộng Đồng hay các chức vụ khác của Cộng Đồng, vị Chủ Tịch Hội Đoàn không ký giấy đề cử có thể là một thành viên của Hội Đồng Đại Diện.

Điều 13.- Các Đại Diện Cá nhân của Hội Đồng Đại Diện sẽ do thành viên cá nhân của Cộng Đồng bầu lên trong một cuộc bầu cử, theo liên danh ba (3) người.

#### 13.1 Ủy Ban Bầu Cử:

Ủy Ban Bầu Cử gồm 5 người do Chủ Tịch Cộng Đồng bổ nhiệm sáu tháng trước ngày Hội Đồng Đại Diện mãn nhiệm. Nếu chỉ còn năm (5) tháng Hội Đồng Đại Diện sẽ mãn nhiệm mà Chủ Tịch Cộng Đồng không bổ nhiệm Ủy Ban Bầu Cử, Ủy Ban Bầu Cử sẽ được bổ nhiệm bởi một nhóm gồm năm (5) người được liệt kê sau đây:

Ba (3) vị cao niên nhất đại diện Hội Đoàn hay Nhóm trong Hội Đồng Đại Diện.  
Hai (2) vị cao niên nhất thuộc Đại Diện Cá nhân trong Hội Đồng Đại Diện.

Nếu vì bất cứ lý do gì các vị cao niên không hành xử trách nhiệm này vị cao niên kế tiếp được đôn lên.

Nhóm năm (5) người này sẽ biểu quyết theo đa số quá bán.

Ủy Ban Bầu Cử sau khi được thành lập sẽ là Ủy Ban độc lập với Hội Đồng Đại Diện, Văn Phòng Thường Trục và Hội Đồng Chấp Hành.

#### 13.2 Thành phần:

Ủy Ban Bầu Cử gồm:

- 1 Trưởng Ban
- 1 Thư ký
- 1 Thủ quỹ
- 2 Ủy viên

Chức vụ Trưởng Ban được bổ nhiệm, các chức vụ khác do Trưởng Ban sắp xếp

### 13.3 Nhiệm vụ và quyền hạn:

a) Soạn thảo điều lệ bầu cử Đại Diện Cá Nhân theo các điều khoản của Hiến Chương và Nội Quy.

b) Nhận giấy xác nhận gia nhập Cộng Đồng của các Hội Đoàn và Nhóm;

c) Ấn định số ứng cử viên Đại Diện Cá nhân theo đúng quy định của Hiến Chương.

d) Thu tiền lệ phí Cộng Đồng thuộc năm bầu cử và dùng số tiền này trang trải chi phí bầu cử.

e) Ấn định lịch trình bầu cử, thế nào để có kết quả bầu cử chính thức vào ngày Chủ Nhật sáu (6) tuần lễ trước khi Hội Đồng Đại Diện mãn nhiệm.

f) Xác nhận tính cách hợp lệ của ứng cử viên và cử tri.

g) Ấn định địa điểm bầu cử và cử người phụ trách phòng phiếu.

h) Kiểm phiếu ngay khi đóng cửa phòng phiếu. Trường hợp số phiếu giữa hai liên danh thất cử và đắc cử chênh lệch một phần trăm (1%) thì số phiếu của hai liên danh này phải được đếm lại. Ủy Ban Bầu cử tuyên bố kết quả tạm thời của cuộc bầu cử vào ngày thứ Hai (Monday) kế theo ngày bầu cử.

i) Cứu xét các đơn khiếu nại liên quan đến bầu cử. Những người khiếu nại cũng như những người bị khiếu nại phải được tham dự và trình bày lý do. Những người khiếu nại hay bị khiếu nại có quyền có luật sư hay người đại diện để trình bày trước Ủy Ban Bầu cử.

Nếu xét thấy sự vi phạm bầu cử trầm trọng, Ủy Ban Bầu cử có thể huỷ bỏ toàn bộ hay từng phần của cuộc bầu cử tại địa phương liên hệ và quyết định tổ chức cuộc bầu cử bổ túc vào Chủ Nhật thứ hai (second Sunday) sau ngày tuyên bố.

Quyết định của Ủy ban Bầu Cử là quyết định chung quyết.

j) Tuyên bố kết quả chính thức của cuộc bầu cử.

k) Thông báo kết quả bầu cử chính thức cho Văn Phòng Thường Trục và yêu cầu Chủ Tịch Cộng Đồng đương nhiệm gửi thư triệu tập Hội Đồng Đại Diện mới nhóm họp bất thường trong vòng mười bốn (14) ngày để bầu các chức vụ trong Văn Phòng Thường Trục. Thủ tục triệu tập theo điều 22 của Nội Quy.

13.4 Nếu Chủ Tịch Cộng Đồng đương nhiệm vì bất cứ lý do gì không triệu tập phiên họp bất thường của Hội Đồng Đại Diện mới trong vòng mười bốn (14) ngày để bầu cử các chức vụ của Văn Phòng Thường Trục, Trưởng Ban Bầu Cử sẽ đứng ra triệu tập phiên họp bất thường của Hội Đồng Đại Diện mới để bầu các chức vụ trong Văn Phòng Thường Trục. Thủ tục triệu tập theo điều 22 của Nội quy.

### 13.5 Ngân quỹ của Ủy Ban Bầu cử:

Ngoài lệ phí Cộng Đồng do Ủy Ban thu được, Ngân sách Cộng Đồng đài thọ thêm để trang trải mọi phí tổn bầu cử. Chủ Tịch Cộng Đồng trách nhiệm cung cấp đầy đủ

ngân quỹ cho Ủy Ban Bầu Cử. Ủy Ban Bầu cử sẽ báo cáo chi thu cho Hội Đồng Đại Diện.

### 13.6 Chấm dứt nhiệm vụ:

Ủy Ban Bầu cử chấm dứt nhiệm vụ mười lăm (15) ngày sau khi Chủ Tịch Cộng Đồng được bầu.

Điều 14 - Chủ Tịch Cộng Đồng do Hội Đồng Đại Diện bầu ra trong một phiên họp Hội Đồng Đại Diện bất thường được triệu tập sau khi có kết quả bầu cử Đại Diện Cá Nhân, theo đa số quá bán(>1/2),bầu trực tiếp và kín, không bầu thay hoặc ủy quyền. Nếu trong vòng bầu cử thứ nhất không có ứng cử viên nào hội đủ túc số quá bán (>1/2), vòng bầu cử thứ hai sẽ được thực hiện cho hai ứng cử viên có số phiếu cao nhất.

Thành viên Hội Đồng Đại Diện có thể ứng cử hay được đề cử vào chức vụ Chủ Tịch Cộng Đồng. Trong trường hợp đề cử, sự đề cử phải được sự tán trợ bởi ít nhất bốn (4) thành viên khác. Người đề cử phải là thành viên của Hội Đồng Đại Diện.

14.1 Việc bàn giao giữa Cựu và Tân Chủ Tịch Cộng Đồng phải được thực hiện trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày Tân Chủ Tịch Cộng Đồng được bầu. Nếu việc bàn giao không xảy ra, Tân Chủ Tịch được xem như thực sự nhận việc sau mười lăm (15) ngày nói trên.

Điều 15 - Hai Đồng Chủ Tịch Cộng Đồng sẽ do thành viên Hội Đồng Đại Diện thuộc địa phương liên hệ bầu ra trong một phiên họp bất thường được triệu tập sau khi có kết quả bầu cử Đại Diện Cá Nhân theo đa số quá bán (>1/2) trực tiếp và kín, không bầu thay, không ủy quyền. Nếu trong vòng bầu phiếu đầu không có ứng cử viên nào hội đủ quá bán (>1/2) vòng bầu phiếu thứ hai được thực hiện cho hai ứng cử viên có số phiếu cao nhất.

Đề được ứng cử và đề cử vào chức vụ Đồng Chủ Tịch, thành viên ứng cử hay được đề cử phải là thành viên HĐDD thuộc địa phương liên hệ. Trong trường hợp đề cử, người đề cử phải là thành viên HĐDD của địa phương và sự đề cử phải được ít nhất một (1) thành viên khác thuộc cùng địa phương tán trợ. Người đề cử phải là thành viên của Hội Đồng Đại Diện thuộc địa phương liên hệ.

Điều 16.- Các Ủy viên của Văn Phòng Thường Trục do các thành viên Hội Đồng Đại Diện thuộc các địa phương liên hệ bầu ra trong một phiên họp Hội Đồng Đại Diện bất thường được triệu tập sau khi có kết quả bầu cử Đại Diện Cá Nhân theo đa số ,bầu trực tiếp và kín, không bầu thay, không ủy quyền. Thành viên Hội Đồng Đại Diện thuộc địa phương nào sẽ ứng cử hay được đề cử cho địa phương đó. Trong trường hợp đề cử, người

đề cử phải là thành viên Hội Đồng Đại Diện của địa phương và ứng viên phải được ít nhất một (1) thành viên khác cùng địa phương tán trợ.

Điều 17.- Vị Đồng Chủ Tịch cao niên hơn sẽ thay thế Chủ Tịch Cộng Đồng nếu vị này vắng mặt hay vì bất cứ lý do gì không thể hành xử chức vụ.

Trong trường hợp từ chức, cách chức hay mệnh một, vị Đồng Chủ Tịch cao niên hơn sẽ thay thế Chủ Tịch Cộng Đồng nếu việc từ chức, cách chức hay mệnh một xảy ra trong năm chót của nhiệm kỳ. Nếu các sự kiện này xảy ra trong năm thứ nhất, chức vụ Chủ Tịch Cộng Đồng sẽ được bầu lại theo điều 14. Trong trường hợp này tất cả các thành viên Hội Đồng Đại Diện kể cả hai vị Đồng Chủ Tịch có thể ứng cử hay được đề cử vào chức vụ khiếm khuyết.

Điều 18.- Trong trường hợp từ chức, cách chức hay mệnh một, chức vụ Đồng Chủ Tịch và các Ủy viên của Văn Phòng Thường Trục sẽ được bầu lại theo đúng điều 15 và 16 nếu việc từ chức, cách chức hay mệnh một xảy ra trong năm thứ nhất của nhiệm kỳ; nếu các sự kiện này xảy ra trong năm thứ hai, Chủ Tịch Cộng Đồng sẽ cử người thuộc địa phương liên hệ thay thế.

Điều 19.- Với đa số ba phần tư (3/4) thành viên Hội Đồng Đại Diện trong một phiên họp thường hay bất thường, Hội Đồng Đại Diện có thể khiển trách, cách chức Chủ Tịch, Đồng Chủ Tịch và các Ủy Viên của Văn Phòng Thường Trục. Nếu việc cách chức xảy ra trong năm thứ nhất, các chức vụ sẽ được bầu lại theo tinh thần của các điều 14, 15 và 16. Nếu việc cách chức xảy ra trong năm chót của nhiệm kỳ, Chủ Tịch Cộng Đồng sẽ cử người thay thế, nếu người bị cách chức là Chủ Tịch Cộng Đồng, vị Đồng Chủ Tịch cao niên nhất sẽ thay thế.

Điều 20.- Hội Đồng Đại Diện nhóm họp thường lệ mỗi năm hai (2) lần vào tháng Ba (March) và tháng Chín (September). Riêng năm bầu cử, phiên họp thường lệ Tháng Chín sẽ được thay thế bằng phiên họp bất thường của Hội Đồng Đại Diện Mới để bầu cử các chức vụ cộng đồng như điều 17.2 của Hiến Chương qui định.

Điều 21.- Hội Đồng Đại Diện có thể nhóm họp bất thường, các phiên họp bất thường phải cách phiên họp thường lệ kế tiếp hai (2) tháng, ngoại trừ phiên họp bất thường nhóm họp sau ngày có kết quả bầu cử Đại Diện Cá Nhân.

Điều 22.- Chủ Tịch Cộng Đồng triệu tập Hội Đồng Đại Diện thường lệ và bất thường, trừ phi quy định khác trong Hiến Chương hay Nội Quy, thư triệu tập các phiên họp thường lệ và bất thường phải được gửi đến các thành viên tối thiểu mười (10) ngày trước ngày họp và phải kèm theo chương trình nghị sự.

Điều 23 .- Hai phần ba (2/3) Văn Phòng Thường Trực, hoặc một phần ba (1/3) thành viên Hội Đồng Đại Diện có thể yêu cầu triệu tập Hội Đồng Đại Diện bất thường, thư yêu cầu phải có đủ chữ ký của các thành viên yêu cầu và phải được gửi đến Chủ Tịch Cộng Đồng.

Trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày nhận được thư yêu cầu, Chủ Tịch Cộng Đồng phải gửi thư triệu tập Hội Đồng Đại Diện bất thường, thủ tục triệu tập theo điều 22. Nếu ngày nhóm họp Hội Đồng Đại Diện bất thường kế cận ngày nhóm họp Hội Đồng Đại Diện thường lệ, Chủ Tịch Cộng Đồng phải thông báo cho các thành viên yêu cầu biết sự việc và trong phiên họp Hội Đồng Đại Diện thường lệ kế tiếp vấn đề do các thành viên yêu cầu nêu ra phải được ghi trong chương trình nghị sự.

Điều 24.- Sự hợp lệ của các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện:

a) Hội Đồng Đại Diện nhóm họp thường lệ hợp lệ với túc số quá bán và biểu quyết theo đa số trừ phi ấn định khác trong Hiến Chương hay Nội Quy.

b) Hội Đồng Đại Diện nhóm họp bất thường hợp lệ với túc số quá bán và biểu quyết theo đa số đối với vấn đề được đưa ra, trừ phi ấn định khác trong Hiến Chương hay Nội Quy.

c) Hội Đồng Đại Diện nhóm bất thường không được thảo luận các vấn đề không có trong chương trình nghị sự hay ngoài mục đích của sự yêu cầu.

d) Nếu phiên họp Hội Đồng Đại Diện thường lệ không đủ túc số quá bán, một phiên họp tiếp theo sẽ được triệu tập trong vòng ba mươi (30) ngày, trong lần thứ hai Hội Đồng Đại Diện thường lệ nhóm họp với bất cứ túc số nào.

e) Nếu phiên họp Hội Đồng Đại Diện bất thường không đủ túc số quá bán, phiên họp bất thường được xem như hủy bỏ.

g) Nếu phiên họp Hội Đồng Đại Diện bất thường triệu tập để bầu cử các chức vụ của Văn Phòng Thường Trực sau khi có kết quả bầu cử Đại Diện Cá Nhân không đủ túc số quá bán, một phiên họp khác sẽ được triệu tập trong vòng mười bốn (14) ngày và cũng do người triệu tập lần trước triệu tập, trong lần thứ hai phiên họp Hội Đồng Đại Diện bất thường này nhóm họp hợp lệ với bất cứ túc số nào.

**Điều 25 - Nhóm họp của Văn Phòng Thường Trực:**

a) Văn Phòng Thường Trực nhóm họp ít nhất ba (3) tháng một (1) lần do sự triệu tập của Chủ Tịch để thảo luận các vấn đề liên quan đến chính sách, đường lối hoạt động của Cộng Đồng và để theo dõi các hoạt động của Hội Đồng Chấp hành.

b) Văn Phòng Thường Trục có thể được triệu tập do sự yêu cầu của một phần ba (1/3) Ủy viên của Văn phòng thường trực, sau phiên họp trước, năm (5) ngày làm việc (working day), trong trường hợp được yêu cầu vì Chủ Tịch phải triệu tập trong vòng năm (5) ngày làm việc (working day) kể từ ngày yêu cầu.

Điều 26.- Quản Trị Viên của Văn Phòng Thường Trục là giám đốc điều hành văn phòng có nhiệm vụ giữ hồ sơ của Hội Đồng Đại Diện. Quản Trị Viên có thể hưởng thù lao và có nhiều nhân viên giúp việc. Quản Trị Viên có quyền tổ chức và điều hành văn phòng theo đúng chỉ thị của Chủ Tịch Cộng Đồng.

#### **Điều 27.- Hội Đồng Chấp Hành**

Hội Đồng Chấp Hành nhóm họp tùy theo nhu cầu nhưng mỗi tháng ít nhất một (1) lần do sự triệu tập của Chủ Tịch. Chủ Tịch chủ tọa các phiên họp, Trong trường hợp Chủ Tịch vắng mặt, Phó Chủ Tịch Nội Vụ sẽ thay thế để chủ tọa.

Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện vì bất cứ lý do gì không thể hành xử chức vụ chấp hành của mình vì Đồng Chủ Tịch Cộng Đồng cao niên nhất sẽ thay thế theo đúng tinh thần điều 17.

Điều 28.- Phó Chủ Tịch Nội Vụ của Hội Đồng Chấp Hành đặc trách và phụ giúp Chủ Tịch trong các lãnh vực nội vụ, thay thế Chủ Tịch chủ tọa các phiên họp của Hội Đồng Chấp Hành. Chủ Tịch Cộng Đồng có thể yêu cầu các Phó Chủ Tịch đặc trách một số ủy ban của Hội Đồng Chấp Hành.

Điều 29.- Thành viên của Hội Đồng Chấp Hành phải là thành viên của Cộng Đồng. Chủ Tịch Cộng Đồng bổ nhiệm tất cả các chức vụ của Hội Đồng Chấp Hành sau khi tham khảo ý kiến của Văn Phòng Thường Trục.

Trong trường hợp một thành viên của Hội Đồng Đại Diện đảm nhận chức vụ thuộc Hội Đồng Chấp Hành, thành viên này được tham dự các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện nhưng không biểu quyết các vấn đề liên quan đến khen thưởng, khiển trách, cách chức các chức vụ trong Hội Đồng Chấp Hành.

Điều 30.- Ủy Viên của Văn Phòng Thường Trục không kiêm nhiệm bất cứ chức vụ nào trong Hội Đồng Chấp Hành. Ủy viên của Ủy Ban Thường Trục được chỉ định giữ bất cứ chức vụ nào trong Hội Đồng Chấp Hành, Ủy Viên này phải từ chức Ủy Viên trong Ủy Ban Thường Trục, Chủ Tịch Ủy Ban Thường Trục phải tổ chức bầu Ủy Viên thay thế trong một phiên họp bất thường của Hội Đồng Đại Diện, sáu mươi (60) ngày kể từ ngày sự từ chức được chấp thuận thủ tục bầu cử theo đúng tinh thần điều 16.

Điều 31.-Tổng Thư Ký của Hội Đồng Chấp Hành sẽ thay mặt Hội Đồng Chấp Hành báo cáo công tác trong các phiên họp của Ủy Ban Thường Trực và của Hội Đồng Đại Diện. Việc báo cáo công tác trong các phiên họp này có tính cách bó buộc.

Điều 32.- Tổng Thủ Quỹ giữ sổ sách kế toán và quản lý tiền bạc của Cộng Đồng. Tổng Thủ Quỹ báo cáo tình hình ngân quỹ trong các phiên họp Hội Đồng Đại Diện thường lệ và trong các phiên họp của Văn Phòng Thường Trực. Tổng Thủ Quỹ trợ giúp Ủy ban Tài Chánh để thiết lập ngân sách của Cộng Đồng.

Điều 33.- Chủ Tịch Cộng Đồng có thể bổ nhiệm một luật sư làm cố vấn pháp luật cho Cộng Đồng (legal counsel), trong trường hợp này vị luật sư có thể tham dự tất cả các phiên họp của Đại Hội Đồng, Hội Đồng Đại Diện, Văn Phòng Thường Trực, Hội Đồng Chấp Hành. Cố vấn pháp luật có thể hưởng thù lao. Thù lao do Chủ Tịch Cộng Đồng ấn định và được sự chấp thuận của Văn Phòng Thường Trực.

Chủ Tịch Cộng Đồng có thể bổ nhiệm một giám đốc điều hành (executive director) để làm các công tác thường xuyên.

#### **Điều 34.- Hội Đồng Cố vấn**

Các Cựu Chủ Tịch Cộng Đồng sẽ là thành viên của Hội Đồng Cố Vấn. Chủ Tịch Cộng Đồng sau khi tham khảo ý kiến của Văn Phòng Thường Trực có thể mời các chuyên viên, nhân sỹ, thân hào... tham gia Hội Đồng Cố Vấn.

Nhiệm kỳ của Hội Đồng Cố Vấn tùy thuộc nhiệm kỳ của Chủ Tịch Cộng Đồng, ngoại trừ các cựu Chủ Tịch.

Hội Đồng Cố Vấn nhóm họp do sự triệu tập của Chủ Tịch Cộng Đồng.

Thành viên của Hội Đồng Cố Vấn có thể tham dự các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện, Văn Phòng Thường Trực, Hội Đồng Chấp Hành nhưng không có quyền biểu quyết.

Mọi khuyến cáo của Hội Đồng Cố Vấn được gửi đến Chủ Tịch Cộng Đồng và có thể được đem ra thảo luận trong các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện, Văn Phòng Thường Trực hay Hội Đồng Chấp hành tùy theo sự liên hệ.

Khuyến cáo của Hội Đồng Cố Vấn không có tính cách bó buộc và chỉ được thi hành nếu có sự quyết định chấp nhận của các cơ quan liên hệ

## CHƯƠNG IV TU CHÍNH VÀ GIẢI TÁN

Điều 35.- Tu chính Hiến Chương:

Mọi tu chính Hiến Chương Cộng Đồng phải theo thứ tự sau đây:

- Đề nghị tu chính
- Thảo luận
- Biểu quyết

1- Đề nghị tu chính: do hai phần ba (2/3) Văn Phòng Thường Trực, Chủ Tịch Cộng Đồng, mười (10) thành viên Hội Đồng Đại Diện.

Đề nghị tu chính phải được gửi đến Văn Phòng Thường Trực để được nghiên cứu và ghi vào chương trình nghị sự của các phiên họp Hội Đồng Đại Diện kế tiếp.

2- Thảo luận: Nhóm đề nghị phải có thuyết trình viên để trình bày trong phiên họp Hội Đồng Đại Diện. Sau phần thuyết trình Hội Đồng Đại Diện phải dành đủ thì giờ để thảo luận.

3-Biểu quyết: Mỗi biểu quyết tu chính phải hội đủ hai phần ba (2/3) thành phần Hội Đồng Đại Diện. Việc biểu quyết có thể được thực hiện bằng:

- Biểu quyết trực tiếp tại phiên họp;

- Biểu quyết bằng thư tín hay điện thư. Thư tín hay điện thư phải được Văn Phòng Thường Trực nhận ít nhất hai mươi bốn (24) giờ trước ngày đại hội biểu quyết.

-Thư tín hay điện thư được kể để tính túc số của các phiên họp của Hội Đồng Đại Diện hay Đại Hội Đồng trong. Việc biểu quyết tu chính.Không áp dụng cho bất cứ bầu phiếu hay biểu quyết nào khác .

Điều 36.- Giải tán Tổ Chức Cộng Đồng

Việc giải tán Tổ Chức Cộng Đồng phải theo đúng thủ tục ấn định ở điều 35. Túc số biểu quyết là ba phần tư (3/4) thay vì hai phần ba (2/3).

Điều 37.- Đại Hội quyết định giải tán Tổ Chức Cộng Đồng phải quyết định việc thanh toán tài sản của Cộng Đồng. Tài sản của Cộng Đồng sau khi giải tán sẽ trao cho các cơ quan từ thiện do đại hội quyết định.

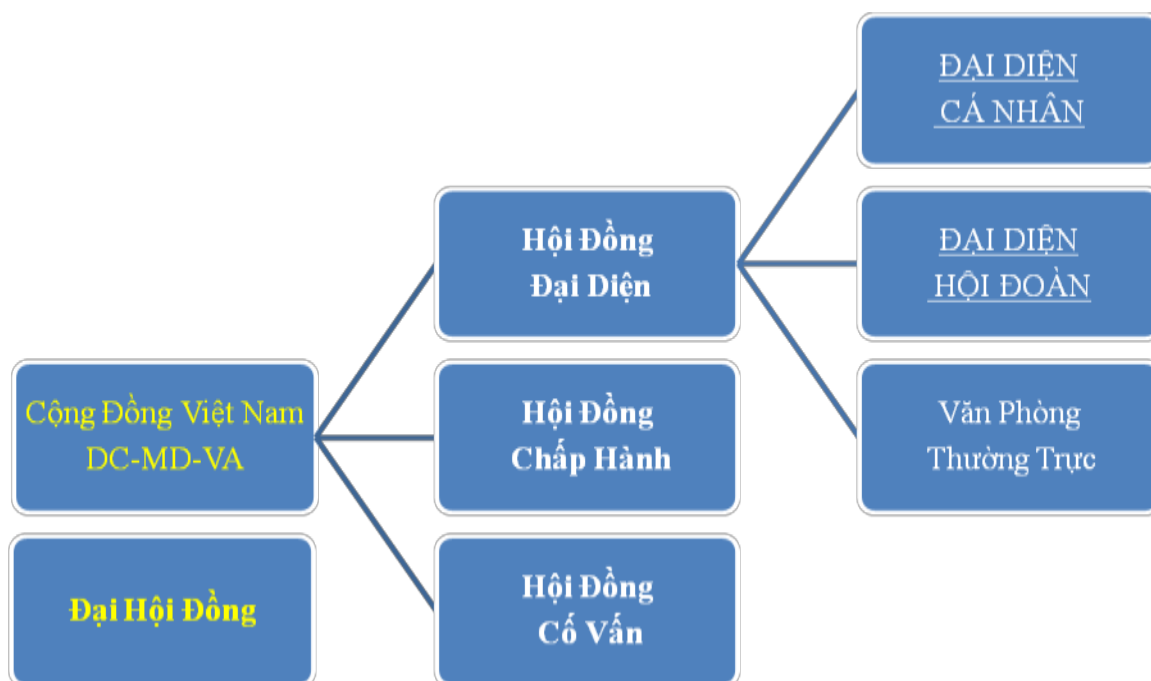
Điều 38.- **Tu chính Nội Quy**

Nội Quy có thể được tu chính do quá bán ( $>1/2$ ) thành viên Hội Đồng Đại Diện trong một phiên họp thường lệ hay bất thường. Tu chính Nội Quy có hiệu lực tức khắc sau khi được biểu quyết thông qua.

Thủ tục tu chính nội quy phải theo đúng thủ tục ấn định ở điều 35(đề nghị, thảo luận, biểu quyết). Túc số biểu quyết là quá bán ( $>1/2$ ) thay vì hai phần ba ( $2/3$ )

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Nội Quy này gồm bốn chương, ba mươi tám (38) điều được biểu quyết thông qua năm 1989, được tu chính và được biểu quyết thông qua bởi Hội Đồng Đại Diện Cộng Đồng vào ngày 25 tháng 11 năm 2007 tại Virginia và được tu chính lần thứ hai, thông qua vào ngày 02 tháng Ba (March) năm 2014.

# CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM VÙNG WASHINGTON D.C., MARYLAND & VIRGINIA





Version NQ02032014